

11

# LCPS Newsletter

The Lebanese Center for Policy Studies

## In this issue

LCPS Endorses the Implementation of the National Commission Electoral Law

Why Nations Fail? James Robinson Book Tour

Electoral Law Reform, Lunch Talk with Karam Karam

Syria and Lebanon: The Costs of Political Instability will Spare no One

## H I G H L I G H T

### LCPS Endorses the Implementation of the National Commission Electoral Law

In the midst of the debate on electoral reform, LCPS called for the adoption of the National Commission Electoral law (better known as the Fouad Boutros Law), a voting system that combines proportional representation with a majoritarian system.

The current system does not provide fair political representation as it gives those with a simple majority disproportionate power at the expense of other political groups. Moreover, the Orthodox Gathering Law in which voters elect their sectarian representatives will function as a harmful, divisive force in Lebanon if implemented.

Therefore, LCPS fully endorses the implementation of the Fouad Boutros law, drafted by the National Commission. This independent committee, appointed by the government and composed of experts, incorporated the concerns and demands of all Lebanese parties and political movements in its proposal. The law addresses the concerns of the traditional leadership and at the same time offers the possibility to represent all minorities and political movements in the country.

[More...](#)

---

## Why Nations Fail? James Robinson Book Tour



LCPS and the Economic Research Forum (ERF) organized three public lectures for Harvard Professor James Robinson on his recent book 'Why Nations Fail? The Origins of Power, Prosperity, and Poverty'. The lectures, which took place between January 14 and 16 at the American University of Beirut (AUB) - Issam Fares Institute, the Lebanese American University (LAU), and the Carnegie Middle East Center (CMEC) featured presentations of the book by James Robinson followed by discussions with scholars, experts, and students.

Robinson's book, co-written with Daron Acemoglu, addresses a key question that has engaged social scientists and international organizations for decades: Why are some nations rich and others poor? In light of the Arab spring and the renewed hope for establishing democracies as well as sustained growth in the region, the answer to this question has become even more pressing for decision makers, international organizations, and experts.

James Robinson and Daron Acemoglu conclusively show that man-made political and economic institutions form the foundation for economic success.

Based on fifteen years of original research, they marshal extraordinary historical evidence from the Roman Empire, the Mayan city-states, medieval Venice, the Soviet Union, Latin America, England, continental Europe, the United States, and Africa to build a new theory of political economy with great relevance for the big questions of today. [More...](#)

## Karam Karam: Electoral Law Reform Must be Part of an Integrated Political Reform Effort

### Lunch Talk Series

**LCPS has launched a lunch talk series with civil society activists to discuss pertinent issues, learn about the challenges they face on the ground, as well as explore avenues of working together.**

In the first installment, LCPS hosted Karam Karam, head researcher for the Common Space Initiative and former head of research at LCPS, to talk about the current electoral law debate. Various aspects of the issue were discussed, but overall Karam believes that all of the debates and proposals regarding the electoral law lack a number of "fundamentally important questions". He argues that electoral reform on its own is not sufficient; we need integrated political reform for the whole country.

The direct consequence of partially implementing the structural reform imposed by the Taef accord and the successive electoral laws secured the powers of the political elite during and after the period of Syrian tutelage. This reproduction of power is correlated with maintaining the status quo in the various electoral systems. It is important to bear in

mind that these electoral laws are not only a means to elect the legislative branch but also a direct or indirect influence to appoint and elect the political, constitutional, judicial and socio-economic bodies of the government.

Finally, Karam suggested four measures to achieve integrated political reform of the Lebanese political system, namely the establishment of: An elected parliament free from sectarian constraints, a senate responsible for examining issues related to the different sects, locally elected bodies able to represent and speak in the name of their constituents, and an independent judiciary system.

---

## Syria and Lebanon: The Costs of Political Instability will Spare no One

Op-ed by Sami Atallah

During the last economic forum, Lebanese officials contended that the economy is immune to the regional crisis. This is not the first time officials uttered unproven, if not, outright false claims. In fact, during the 18 month sit-in period in 2007 and 2008 by March 8, officials reached the same conclusion: Lebanon's economy is resilient.

Not only is the immunity argument a fallacy, on the contrary, there is a substantial cost to political instability whether it comes from domestic or regional sources. Since the revolt broke out in Syria, Lebanon's economic situation took a downward trend. The economy's growth rate fell to 2% this year, exports plunged by 30% and foreign direct investment is down by more than half compared to previous years. The growth rate of bank deposits, which is considered by some officials and bankers to be a measure of the

country's economic well-being, has taken a dip lately to half of what it is used to be. If these figures are not enough to get officials worried, consumer confidence hit rock bottom in June 2012, based on the Byblos Bank/AUB consumer confidence index.

[More...](#)

---

## Arab Think Tanks: The Bridge between Civil Movements and Political Institutions

Citizen Engagement and the UN Post-2015 Development Agenda Expert Group Meeting

United Nations Member States have begun discussing the post-2015 development agenda, building on the progress made on the Millennium Development Goals (MDGs). They are calling for governance norms to reflect principles of inclusion and participation, and promote transparent, accountable, capable institutions at national and local levels to make development more dynamic, inclusive, equitable and sustainable. In this context, Sami Atallah, LCPS director, participated in the expert group meeting organized by the UN on 3- 5 December 2012, in Beirut. Rami Khoury, Director of the Issam Fares Institute for Public Policy and International Affairs, Salwa Bougaighis, former Member of the Transitional Council in Libya, and Ghada Moussa, Ministry of Administrative Reform in Egypt, among others, participated in this event.

Within the context of the Arab spring, Sami highlighted the fact that civic engagement is increasing because of the opening up of political systems, and the rise of new, eager youth movements. However, in the long term,

policymaking will not take place on the street level when challenges facing society are no longer about freedom and democracy but become more specialized, including, for instance, healthcare or tax related issues. Political systems inevitably will become more institutionalized, and youth movements will lose their momentum. At this point, think tanks fill an important space between the government and the people. They should, in effect, provide a link between the political institutions and civil movements. The content of their role is designed around three pillars: Producing policy knowledge (analyzing problems and educating ourselves, citizens, and policy makers); providing a forum

for discussion for various experts and decision-makers with differing views; and communicating and advocating policy knowledge and recommendations to key stakeholders. Publishing reports and policy briefs is valuable but not sufficient, knowledge needs to be communicated to a wide audience and think tanks should engage large segments of society in policy debates. LCPS has a vast experience practicing these pillars, for instance in our continuing research on decentralization, the organization of roundtables and workshops, and the publication of many books and policy papers.

---

## **Economic Transition in Arab Countries: Democracy is Not Only an End but also a Means to Better Socio-Economic Outcomes**

### Roundtable Discussion

Experts from different Arab countries gathered at the Carnegie Middle East Center on 15 December 2012 to discuss the economic challenges facing the Arab states as a consequence of the Arab uprisings.

Discussants at the roundtable included: H.E. Nicolas Nahas, the Lebanese minister of economy and trade; Dr. Samir Radwan, the former Egyptian finance minister; Professor Samir Makdisi, the former Lebanese minister of economy and trade; Dr. Omar Razzaz, the director of Jordan's Social Security Corporation; Dr. Suffyan Al-Issa, the dean of the executive board at the World Bank; and many other distinguished regional and international scholars and experts.

Sami Atallah's contribution started with the point that the Arab Spring has indeed paved the way for fundamental economic and political change. Old and discredited economic

models have marginalized entire communities, and the failure to achieve desired growth has left the majority of the region's inhabitants stuck in poverty. In Lebanon, the effects of the Arab Spring have led to a decline in tourism and foreign direct investment. Large influxes of Syrian refugees are bound to exacerbate existing economic problems and the tense political divide in Lebanon obscures the country's decision-making process. The Lebanese might boast about an allegedly efficient liberal market economy; dynamic private sector; and strong banking sector, but these statements are fallacies and hide serious problems. The Lebanese economy is more of the laissez faire type than a market economy: It is not regulated, it is uncompetitive, and creates rents for certain privileged groups. Moreover, the fiscal policies benefit the rich at the expense of the poor, resulting in increasing

income disparities. Public spending is allocated based on sectarian identity and not on need, leading to even more inequality.

Democracy does not just have elections, freedom and dignity as end goals, but should also, as a means, become a dynamic process. In this context, what is most important for post-Arab spring economies is the development of such a process in which policies are made to benefit a larger segment of the population. We should not be anticipating enlightened political leaders, as they always have their own or the self-interest of their party at heart, but instead stimulate the creation of a system in which political parties have to compete with each other for the people's votes. This competition in a regulated system should revolve around the political parties' programs and which ones benefit the population the most, leading to increased accountability. Politics and economies are intertwined, and only in such a regulated, competition-based system, policies can be suggested and implemented that will benefit the economy.

---

## Clientelism in the Parliamentary Elections: Core Voters and Large Families Receive High Value Goods for their Votes

### Focus Groups

As part of a larger study, LCPS conducted during the month of December 2012 a series of focus groups on the role of clientelism in the upcoming parliamentary elections in Lebanon. The project seeks to explore the complex voter-politician linkages and investigate the

causes, consequences, forms and mechanisms of clientelism in Lebanon's multi-sectarian society. Interesting findings included that even though voters want the state in an ideal world to efficiently provide public services to all, they realize they have to rely on MPs to secure both high value goods such as jobs, scholarships, housing, and medical care, and low value goods such as food and cash payments. Longtime supporters and active partisans receive more high value goods than swing voters.

Another important point is that families are essential factors in the clientelistic system, as big families can secure more votes and therefore have more bargaining power. Moreover, it emerged from the focus groups that vote buying is a common practice, especially in competitive districts with low income and persuadable voters. It mostly happens just before elections, as a last minute way to secure votes.

Finally, due to the strong link between sects and political parties in Lebanon, the patron-client relationship between the people and political parties transcends the issue of service provision and is strongly connected to identity and security. This is illustrated by focus group respondents who asserted that even if some leaders do not provide the services they promised they would still vote for them in order to protect their community.

---

## Grants Awarded

LCPS was engaged by the National Democratic Institute (NDI) to organize a series of focus groups to assess and understand the perception of voters with regards to the upcoming Lebanese elections and electoral reforms.

# LCPS Newsletter

## Upcoming Activities February/March 2013

**Working Group Meeting.**  
Assessing the Investment  
Climate in Oil and Gas in  
Lebanon, in cooperation  
with IDRC, April 2013.

## Director's Note





Two major events have dominated Lebanon in the last couple of weeks. The first is the voting by the Joint Parliamentary committee on the Orthodox Gathering Law, in which each sectarian community elects its own MPs. The second is the three-week protest by teachers and public sector employees demanding a salary adjustment long promised by the government.

The two concerns - one political and sectarian and the other economic and secular - do not seem to intersect. The two events highlight three key issues: One, the national elites are too busy carving up districts and communities to get re-elected using the sectarian card for their own interest; two, the people's demands and needs cut across sectarian barriers; three, the protests expose a fundamental issue in the country: Where leaders claim to be protecting the interests of their communities, their real interests lie with their own pockets rather than the communities' interests.

Against this background, it is easy to understand the silence of political parties both inside and outside the government regarding these protests.

Sami Atallah

 **Subscribe.** To subscribe to the LCPS Newsletter send an email to [info@lcps-lebanon.org](mailto:info@lcps-lebanon.org)  
Subject: **Subscribe me to LCPS Newsletter.**  
To **unsubscribe** from the LCPS Newsletter respond by return email with 'unsubscribe LCPS' in the subject line.

 **Privacy notice.** Personal details provided to LCPS will be stored in our database and will be processed confidentially. LCPS does not share or distribute any personal information

 For more details visit our website.  
[www.lcps-lebanon.org](http://www.lcps-lebanon.org)

## LCPS team

**Sami Atallah**  
Executive Director  
**Rania Abi-Habib**  
Development and  
Communication Officer  
**Mohammed Armali**  
Researcher  
**Michele Boujikian**  
Researcher  
**Suzanne Massaad**  
Administrative Assistant  
**Chafic Najem**  
Research Assistant  
**Sophie Spaan**  
Researcher  
**Juliette Zoghbi**  
Financial Officer

## Contact

The Lebanese Center  
for Policy Studies  
Sadat Tower  
Tenth floor  
POB 55-215, Leon Street,  
Ras Beirut, Lebanon  
T +961 1 79 93 01  
F +961 1 79 93 02  
[info@lcps-lebanon.org](mailto:info@lcps-lebanon.org)  
[www.lcps-lebanon.org](http://www.lcps-lebanon.org)

## النشرة الاعلامية

المركز اللبناني للدراسات

إضاءة

في هذا العدد

### المركز اللبناني للدراسات يؤيد تطبيق قانون الهيئة الوطنية الخاصة بقانون الانتخابات

المركز اللبناني للدراسات يؤيد تطبيق  
قانون الهيئة الوطنية الخاصة بقانون  
الانتخابات

لماذا تفشل الأمم؟ جولة كتاب جيمس  
روبنسون

إصلاح القانون الانتخابي، نقاش حول  
مائدة الغداء مع كرم كرم

سوريا ولبنان: تكاليف عدم الاستقرار  
السياسي لن توقّر أحد

وسط النقاش الدائر حول الإصلاح الانتخابي، دعا المركز اللبناني للدراسات إلى اعتماد قانون الهيئة الوطنية الخاصة بقانون الانتخابات (المعروف أكثر باسم قانون فؤاد بطرس)، وهو نظام تصويت يجمع بين التمثيل النسبي والنظام الأكثرية. فالنظام الحالي لا يوفر تمثيل سياسي عادل لأنه يمنح المتمتعين بأكثرية بسيطة القوة بشكل غير متناسب على حساب المجموعات السياسية الأخرى. إضافة إلى ذلك، فإن قانون اللقاء الأثرودكسي الذي ينتخب بموجبه الناخبون ممثلهم على أساس الطائفة، سيعمل كقوة ضاربة مقسّمة في لبنان إذا ما تم اعتماده. لذلك، فإن المركز اللبناني للدراسات يؤيد تأييداً تاماً تطبيق قانون فؤاد بطرس، الذي صاغته الهيئة الوطنية. قامت هذه الهيئة المستقلة، التي عينتها الحكومة وتألّفت من خبراء، بإدراج هواجس ومطالب جميع الأطراف اللبنانية والحركات السياسيّة في اقتراحها. ويعالج القانون مخاوف القيادة التقليديّة، وفي الوقت نفسه هو يوفر إمكانيّة لتمثيل جميع الأقليات والحركات السياسيّة في البلد.

[المزيد...](#)

الرومانية ومدن المايا والبندقية في العصور الوسطى والاتحاد السوفياتي وأميركا اللاتينية وانجلترا والقارة الأوروبية والولايات المتحدة وأمريكا، لبناء نظرية جديدة حول الاقتصاد السياسي تتناسب مع الأسئلة الكبيرة المطروحة في عصرنا الحالي.

[المزيد...](#)

## كرم كرم: على إصلاح القانون الانتخابي أن يكون جزءاً من جهد لإصلاح سياسي متكامل

سلسلة النقاشات حول مائدة الغذاء

أطلق المركز اللبناني للدراسات سلسلة نقاشات حول مائدة غذاء مع ناشطين من المجتمع المدني لمناقشة القضايا الراهنة، والتعرّف على التحديات التي يواجهونها على أرض الواقع، فضلاً عن استكشاف سبل للعمل معاً.

في الدفعة الأولى، استضاف المركز اللبناني للدراسات كرم كرم رئيس البحوث لدى مبادرة الفضاء المشترك (Initiative Space Common) ومدير سابق للأبحاث في المركز اللبناني للدراسات، للحديث عن الجدال القائم حول قانون الانتخابات الحالي. وتمت مناقشة مختلف جوانب القضية، ولكن عموماً، يعتقد كرم أن جميع المناقشات والمقترحات بشأن القانون الانتخابي تفتقر إلى عدد من «الأسئلة الهامة جداً». ويقول إن إصلاح النظام الانتخابي في حد ذاته لا يكفي، ونحن بحاجة إلى إصلاح سياسي متكامل للبلد بأكمله.

إن النتيجة المباشرة للتنفيذ الجزئي للإصلاح الهيكلي الذي فرضه اتفاق الطائف والقوانين الانتخابية المتعاقبة أمنت صلاحيات النخبة السياسية أثناء وبعد فترة الوصاية السورية. ويرتبط هذا الاستنساخ

## لماذا تفشل الأمم؟ جولة كتاب جيمس روبنسون



نظم المركز اللبناني للدراسات ومنتدى البحوث الاقتصادية (ERF) ثلاث محاضرات عامة لجيمس روبنسون، أستاذ في جامعة هارفارد، حول كتابه الأخير «لماذا تفشل الأمم؟ أصول القوة والازدهار والفقير». نظمت المحاضرات بين 14 و16 كانون الثاني في معهد عصام فارس في الجامعة الأمريكية في بيروت (AUB)، والجامعة اللبنانية الأميركية (LAU)، ومركز كارنيغي للشرق الأوسط (CMEC)، وتضمنت عروضاً عن كتاب جيمس روبنسون قدمها الكاتب، تلتها مناقشات مع الخبراء والطلاب.

يعالج كتاب روبنسون، الذي تشارك في كتابته مع دارون أسيموغلو، مسألة أساسية تشغل علماء الاجتماع والمنظمات الدولية منذ عقود: لماذا بعض الدول غنية ودول أخرى فقيرة؟ في إطار الربيع العربي والأمل المتجدد بتأسيس الديمقراطيات والنمو المستدام في المنطقة، أصبحت الإجابة على هذا السؤال أكثر إلحاحاً بالنسبة إلى صانعي القرار، والمنظمات الدولية، والخبراء.

يظهر جيمس روبنسون ودارون أسيموغلو بشكل قاطع أن المؤسسات السياسية والاقتصادية التي هي من صنع الإنسان تشكل الأساس للنجاح الاقتصادي. استناداً إلى خمسة عشر عاماً من الأبحاث، جمع الباحثان الأدلة التاريخية الاستثنائية من الإمبراطورية



الاقتصادي للبلد، في الآونة الأخيرة ليصل إلى نصف ما كان عليه.

وإذا كانت هذه الأرقام ليست كافية لإقلاق المسؤولين، فلقد وصلت ثقة المستهلك إلى أدنى المستويات في حزيران 2012، استناداً إلى مؤشر بنك بيلوس / الجامعة الأمريكية في بيروت (AUB) لثقة المستهلك.

[المزيد ...](#)

## مراكز الأبحاث العربية: جسر العبور بين الحركات المدنية والمؤسسات السياسية

إشراك المواطنين وأجندة الأمم المتحدة للتنمية لما بعد عام 2015  
اجتماع فريق الخبراء

بدأت الدول الأعضاء في الأمم المتحدة مناقشة جدول أعمال التنمية لما بعد عام 2015، بناءً على التقدم المحرز في مجال الأهداف الإنمائية للألفية. وهي تدعو لقواعد للحكم الصالح تعكس مبادئ الاندماج والمشاركة، وتعزيز المؤسسات الشفافة والمسؤولية والفعالة على المستويين الوطني والمحلي، لجعل التنمية أكثر دينامية وشمولية وعدالة واستدامة. وفي هذا السياق، شارك سامي عطالله، مدير المركز اللبناني للدراسات، في اجتماع فريق الخبراء الذي نظّمته الأمم المتحدة في 3 - 5 كانون الأول 2012، في بيروت.

شارك في هذا اللقاء رامي خوري، مدير معهد عصام فارس للسياسات العامة والشؤون الدولية، وسلوى بوغيغيس، العضو السابق في المجلس الانتقالي في ليبيا، وغادة موسى، من وزارة التنمية الإدارية في مصر، وكثيرين غيرهم.

في سياق الربيع العربي، أشار سامي إلى أن المشاركة المدنية في تزايد بسبب انفتاح الأنظمة السياسية، وصعود حركات شبابية جديدة ومتحمسة.

للسلطة مع الإبقاء على الوضع الراهن في النظم الانتخابية المختلفة. من المهم أن نأخذ في الاعتبار أن هذه القوانين الانتخابية ليست فقط وسيلة لانتخاب السلطة التشريعية ولكنها تشكل أيضاً وسيلة تأثير مباشر أو غير مباشر لتعيين وانتخاب الهيئات السياسية والدستورية والقضائية والاجتماعية والاقتصادية للحكومة.

وأخيراً، اقترح كرم أربعة تدابير لتحقيق الإصلاح السياسي المتكامل للنظام السياسي اللبناني، وهي إنشاء برلمان منتخب خال من القيود الطائفية، ومجلس شيوخ مسؤول عن دراسة القضايا المتعلقة بالطوائف المختلفة، وهيئات منتخبة محلياً قادرة على التمثيل والتحدث باسم ناخبها، ونظام قضائي مستقل.

## سوريا ولبنان: تكاليف عدم الاستقرار السياسي لن تستثني أحداً

افتتاحية بقلم سامي عطالله

خلال المنتدى الاقتصادي الأخير، ادعى المسؤولون اللبنانيون أن الاقتصاد هو في مأمن من الأزمة الإقليمية. ليست هذه المرة الأولى التي تكون ادعاءات المسؤولين غير مثبتة، إن لم تكن كاذبة تماماً. في الواقع، خلال اعتصام الـ 18 شهر في عامي 2007 و2008، الذي قامت به قوى 8 آذار، وصل المسؤولون إلى الاستنتاج نفسه: اقتصاد لبنان هو مرن.

ليست فقط حجة الحصانة مغالطة، بل على العكس، هناك تكلفة كبيرة لعدم الاستقرار السياسي، سواء كان سببه مصادر محلية أو إقليمية. منذ اندلاع الثورة في سوريا، أخذ الوضع الاقتصادي في لبنان توجهاً اندثارياً. انخفض نمو الاقتصاد إلى 2% هذا العام، وانخفضت الصادرات بنسبة 30% والاستثمار الأجنبي المباشر انخفض لأكثر من النصف مقارنة مع السنوات السابقة. وقد تراجع معدل نمو الودائع المصرفية، الذي يعتبره بعض المسؤولين والمصرفيين كمقياس للرفاه

للمناقشة لمختلف الخبراء وصنّاع القرار ذوي وجهات النظر المختلفة، وتعميم ومناصرة المعرفة حول السياسات وتقديم التوصيات إلى أصحاب العلاقة الرئيسيين.

إن نشر التقارير وملخصات السياسات مفيد ولكنه غير كافٍ، فالمعرفة تحتاج إلى أن تعمم على جمهور واسع، وعلى مراكز البحوث إشراك قطاعات واسعة من المجتمع في مناقشة السياسات. للمركز اللبناني للدراسات خبرة واسعة في ممارسة هذه الركائز. على سبيل المثال في بحثنا المستمر حول اللامركزية، من خلال تنظيم طاوولات مستديرة وورش عمل ونشر العديد من الكتب وأوراق السياسات.

ومع ذلك، على المدى الطويل، لن يتم صنع السياسات على مستوى الشارع، فالتحديات التي تواجه المجتمع لم تعد تتمحور حول الحرية والديمقراطية ولكنها أصبحت أكثر تخصصاً لتشمل على سبيل المثال الرعاية الصحيّة أو القضايا المتعلقة بالضرائب. ستصبح النظم السياسية حتماً مأسسة أكثر، وسوف تفقد حركات الشباب زخمها. في هذه المرحلة، تملأ مراكز البحوث مساحة مهمة بين الحكومة والشعب. على هذه المراكز في الواقع، توفير حلقة وصل بين المؤسسات السياسية والحركات المدنيّة. فدورها يتمحور حول ثلاث ركائز: إنتاج معرفة السياسة (تحليل المشاكل وتثقيف أنفسنا والمواطنين وصنّاع السياسات)، وتوفير منتدى

## الانتقال الاقتصادي في الدول العربية: الديمقراطية ليست فقط غاية ولكن أيضا وسيلة لتحسين النتائج الاجتماعية والاقتصادية

طاولة مستديرة

في الفقر. في لبنان، أدّت آثار الربيع العربي إلى تراجع في السياحة والاستثمار الأجنبي المباشر. ولد بد من أن تؤدي تدفقات كبيرة من اللاجئين السوريين إلى تفاقم المشاكل الاقتصادية الحالية، والانقسام السياسي الحاد يعقّد عملية صنع القرار في البلد. قد يتفاخر اللبنانيون باقتصاد السوق الليبرالي ذا الفعالية المزعومة، وبالقطاع الخاص الديناميكي، وبقطاع مصرفي قوي، ولكن هذه التصريحات هي مغالطات وتخفي مشاكل خطيرة.

الاقتصاد اللبناني هو من النوع المبني على سياسة عدم التدخل أكثر مما هو اقتصاد حر: فهو غير منظم، وغير تنافسي، ويخلق مكاسب لمجموعات مميّزة معيّنة. وعلاوة على ذلك، فإن السياسات المالية تعود بالنفع على الأغنياء على حساب الفقراء، مما يؤدي إلى زيادة التفاوت في الدخل. يتم تخصيص الإنفاق العام على أساس الهوية الطائفية وليس بحسب الحاجة، مما يزيد من عدم المساواة.

اجتمع خبراء من مختلف الدول العربية في مركز كارنيغي للشرق الأوسط في 15 كانون الأول 2012 لمناقشة التحديات الاقتصادية التي تواجه الدول العربية نتيجة للثورات العربية.

شارك في الطاولة المستديرة: الأستاذ نقولا نحاس، وزير الاقتصاد والتجارة اللبناني، الدكتور سمير رضوان، وزير المالية المصري السابق، الاستاذ سمير مقدسي، وزير الاقتصاد والتجارة اللبناني السابق، الدكتور عمر الرزاز، مدير مؤسسة الضمان الاجتماعي الأردني، الدكتور صفيان العيسى، عميد المجلس التنفيذي في البنك الدولي، والعديد من الخبراء الإقليميين والدوليين.

بدأت مداخلة سامي عطاالله بكون الربيع العربي قد مهّد الطريق لتغيير اقتصادي وسياسي أساسي. النماذج الاقتصادية القديمة والتي فقدت مصداقيتها قد همّشت مجتمعات بأكملها، وال فشل في تحقيق النمو المنشود قد ترك غالبية سكان المنطقة عالقة

المجتمع اللبناني المتعدد الطوائف. وشملت النتائج المثيرة للاهتمام كونه على الرغم من أن الناخبين يريدون من الدولة، في وضع مثالي، توفير الخدمات العامة بفعالية للجميع، هم يدركون أنه عليهم الاعتماد على النواب لتأمين المنافع ذات القيمة العالية كالتوظيف، والمنح الدراسية، والسكن، والرعاية الصحية، والمنافع ذات القيمة الأدنى مثل الغذاء والمدفوعات النقدية. يحصل المناصرين منذ فترة طويلة والحزبيين النشيطين منافع ذات قيمة عالية أكثر من الناخبين المتأرجحين.

نقطة أخرى مهمة هي أن الأسر تشكل عوامل أساسية في النظام الزبائني، فالأسر الكبيرة تؤمن المزيد من الأصوات وتتمتع بالتالي بقوة مساومة أكبر. علاوة على ذلك، اتضح من مجموعات التركيز أن شراء الأصوات هو ممارسة شائعة، خاصة في المناطق التنافسية ذات الدخل المنخفض حيث يسهل إقناع الناخبين. غالباً ما يحدث ذلك على أبواب الانتخابات، كوسيلة اللحظة الأخيرة لتأمين الاصوات.

وأخيراً، ونظراً للصلة القوية بين الطوائف والأحزاب السياسية في لبنان، تتجاوز علاقة الزبائنية بين الشعب والأحزاب السياسية مسألة توفير الخدمات وتتصل بقوة بالهوية والأمن. ويتضح ذلك من المشاركين في مجموعات التركيز الذين أكدوا أنه حتى لو لم يوفر بعض القادة الخدمات التي وعدوا بها، سيصوتون لهم على أي حال من أجل حماية مجتمعهم.

## المنح المقدّمة

طلب المعهد الديمقراطي الوطني (NDI) من المركز اللبناني للدراسات تنظيم سلسلة مجموعات تركيز لتقييم وفهم تصوّر الناخبين في ما يتعلّق بالانتخابات اللبنانية المقبلة والإصلاحات الانتخابية.

الديمقراطية لا تتركز على الانتخابات والحرية والكرامة فحسب كأهداف، ولكن ينبغي عليها أن تصبح أيضاً، كوسيلة، عملية ديناميّة. في هذا السياق، الأهم بالنسبة لاقتصادات ما بعد الربيع العربي هو تطوير هذه العملية التي تصنع من خلالها سياسات تأتي بالنفع لشريحة أكبر من السكان.

لا ينبغي أن نتوقع قادة سياسيين مستنيرين، بما أن لهؤلاء دائماً مصالح خاصة بهم أو مصلحة حزبهم كأولوية، ولكن بدلاً من ذلك، يجب تحفيز إنشاء نظام حيث تتنافس الأحزاب السياسيّة مع بعضها البعض للحصول على أصوات الشعب. وينبغي لهذه المنافسة، في نظام منظم، أن تدور حول برامج الأحزاب السياسية وخاصة تلك التي تعود بالنفع الأكبر على السكان، مما يؤدي إلى زيادة في المساءلة. السياسة والاقتصاد متشابكان، وفقط في مثل هذا النظام المنظم والمبني على المنافسة، يمكن اقتراح وتنفيذ سياسات تعود بالنفع على الاقتصاد.

## الزبائنية في الانتخابات النيابيّة: الناخبون الرئيسيون والعائلات الكبيرة يحصلون على منافع ذات قيمة عالية مقابل أصواتهم مجموعات تركيز

كجزء من دراسة أكبر، أجرى المركز اللبناني للدراسات خلال شهر كانون الثاني 2012 سلسلة من مجموعات التركيز حول دور الزبائنية في الانتخابات النيابيّة المقبلة في لبنان. ويسعى المشروع إلى استكشاف الروابط المعقدة بين الناخبين والسياسيين والتحقيق في الأسباب والنتائج، وأشكال وآليات المحسوبية في

# النشرة الاعلامية للمركز اللبناني للدراسات



## كلمة المدير

ساد حدثان هامان في لبنان في الآونة

الأخيرة. الأول هو تصويت اللجنة البرلمانية المشتركة على قانون اللقاء الأوثودكسي، والذي تنتخب من خلاله كل طائفة نوابها. والحدث الثاني هو احتجاج المعلمين وموظفي القطاع العام لمدة أسابيع مطالبة بتصحيح الرواتب والأجور الذي وعدت به الحكومة منذ مدة طويلة.

لا يبدو أن المشكلتان، الأولى سياسيّة وطائفيّة والأخرى اقتصاديّة وعلمانيّة، تتقاطعان. يبرز الحدثان ثلاث قضايا رئيسية: أولاً، النخب الوطنية منشغلة جداً بنحت الدوائر والمجتمعات لتأمين إعادة انتخابها مستخدمةً الورقة الطائفية لمصلحتها الخاصة؛ ثانياً، مطالب واحتياجات الشعب تعبر الحواجز الطائفية؛ ثالثاً، تبرز الاحتجاجات مسألة أساسية في البلد: حيث يدعي القادة حماية مصالح مجتمعاتهم، تكمن مصالحهم الحقيقية في جيوبهم الخاصة بدلاً من مصالح المجتمعات.

وإزاء هذه الخلفية، من السهل أن نفهم صمت الأحزاب السياسية من داخل وخارج الحكومة حيال هذه الاحتجاجات.

سامي عطالله

شباط / آذار 2013  
الأنشطة المقبلة

اجتماع فريق العمل.  
تقييم المناخ الاستثماري للنفط  
والغاز في لبنان، بالتعاون مع  
IDRC، نيسان 2013.

### للاتصال بنا

المركز اللبناني للدراسات  
برج السادات، الطابق العاشر،  
رأس بيروت، لبنان

ت: +961 1 79 93 01

ف: +961 1 79 93 02

info@lcps-lebanon.org

www.lcps-lebanon.org

### فريق عملنا

سامي عطالله  
المدير التنفيذي  
رانيا أبي حبيب  
مسؤولة التطوير والتواصل  
محمد أرمللي  
باحث  
ميشيل بوجكيان  
باحثة  
سوزان مسعد  
مساعدة إدارية  
شفيق نجم  
باحث مساعد  
سوفي سبان  
باحثة  
جولييت زغبى  
المسؤولة المالية

تسجيل الإشتراك للإشتراك في هذه النشرة الإعلامية، يرجى إرسال

رسالة إلى: [info@lcps-lebanon.org](mailto:info@lcps-lebanon.org). موضوع الرسالة: الإشتراك  
في النشرة الإعلامية للمركز اللبناني للدراسات.

إلغاء الإشتراك في هذه النشرة، كل ما عليك فعله هو الردّ على  
هذه الرسالة وكتابة "إلغاء الإشتراك" في عنوان الرسالة.

بيان الخصوصية يُعلمك المركز اللبناني للدراسات بأنه سيتمّ إدخال  
المعلومات التي تزودنا بها عبر البريد الإلكتروني إلى قاعدة بيانات  
المركز لتتمّ معالجتها بشكل سرّي.

للمزيد من المعلومات زوروا موقعنا [www.lcps-lebanon.org](http://www.lcps-lebanon.org)